

171.

Vládní vyhláška
ze dne 31. července 1935,

kteřou se uvádí v prozatímní platnost dodatková dohoda k dodatkové úmluvě mezi republikou Československou a královstvím Jugoslavií ze dne 30. března 1931 k československo-jihoslovenské obchodní a plavební smlouvě ze dne 14. listopadu 1928, sjednaná výměnou not ze dne 26. července 1935.

Se souhlasem presidenta republiky uvádí se podle čl. VII zákona ze dne 22. června 1926, č. 109 Sb. z. a n., v prozatímní platnost s účinností ode dne 1. srpna 1935 dodatková dohoda k dodatkové úmluvě mezi republikou Československou a královstvím Jugoslavií ze dne 30. března 1931 k československo-jihoslovenské obchodní a plavební smlouvě ze dne 14. listopadu 1928, sjednaná výměnou not ze dne 26. července 1935.

Malypetr v. r.

Ministerstvo zahraničních věcí
republiky Československé.

čís. 97.642/IV-8/35.

Ministerstvo zahraničních věcí odvolávajíc se na notu váženého vyslanectví království Jugoslaviie A. čís. 2413/35 ze dne 26. července 1935, jíž bylo mu tlumočeno přání královské jihoslovenské vlády ve věci vyclívání švestek dovážených z Jugoslaviie do Československa před 15. srpnem t. r., dovoluje si oznámiti toto:

Smluvní celní sazba platná podle ustanovení příl. A k dodatkové úmluvě ze dne 30. března 1931, 15 Kč za 100 kg [ex saz. pol. 37 a) čl. celního sazebníku], na švestky pouze nasypané do beden, polobeden, beden mřížovaných a košů, o hrubé váze nejvýše 20 kg, a to i tehdy, jsou-li stěny těchto obalů uvnitř obloženy papírem nebo vrstvami papíru,

bude platiti v tomto roce již počínajíc dnem 1. srpna 1935 do 31. srpna 1935.

V Praze dne 26. července 1935.

L. S.

*Vyslanectví
království Jugoslaviie*

v Praze.

Poslanstvo Kraljevine Jugoslavije
u Pragu.

A. No 2450/35.

Poslanstvo Kraljevine Jugoslavije u Pragu ima čast potvrditi Ministarstvu Inostranih Poslova Čehoslovačke republike prijem njegove note br. 97.642/IV-8/35 od 23. jula 1935, sledeće sadržine:

„Ministarstvo Inostranih Poslova pozivajućí se na notu Poslanstva Kraljevine Jugoslavije u Pragu, A. No. 2413/35 od 26. jula 1935, kojom mu je bila tumačena želja Kraljevske Jugoslavenske vlade u pogledu carinjenja šljiva uvoženih iz Jugoslavije pre 15 avgusta o. g., uzima slobodu da saopšti sledeće:

Ugovorna carinska stopa, važeća shodno odredaba pril. A uz dopunski sporazum od 30. marta 1931, 15 Kč za 100 kg [ex tar. br. 37 a) čehosl. carinske tarife], na šljive samo u sanducima, polosanducima, rešetkastim sanducima i korpama, u ukupnoj težini do najviše 20 kgr., i to i tada, ako su strane ovih zavoja unutra obložene hartijom ili slojevima hartije,

važiće u ovoj godini već počev od dana 1. avgusta 1935 god. do 31. avgusta 1935 god.“

U Pragu dne 26. jula 1935 god.

L. S.

*Ministarstvu Inostranih Poslova
Čehoslovačke republike*

u Pragu.

(Překlad.)

Vyslanectví království Jugoslavie
v Praze.

A. No 2450/35.

Vyslanectví království Jugoslavie v Praze má čest potvrditi ministerstvu zahraničních věcí příjem noty čís. 97.642/IV-8/35 ze dne 26. července 1935, tohoto obsahu:

„Ministerstvo zahraničních věcí odvolávajíc se na notu váženého vyslanectví království Jugoslavie A. čís. 2413/35 ze dne 26. července 1935, již bylo mu tlumočeno přání královské jihoslovanské vlády ve věci vyclívání švestek dovážených z Jugoslavie do Československa před 15. srpnem t. r., dovoluje si oznámiti toto:

Smluvní celní sazba platná podle ustanovení pril. A k dodatkové úmluvě ze dne 30. března 1931, 15 Kč za 100 kg [ex saz. pol. 37 a) čl. celního sazebníku], na švestky pouze nasypané do beden, polobeden, beden mřížovaných a košů, o hrubé váze nejvýše 20 kg, a to i tehdy, jsou-li stěny těchto obalů uvnitř obloženy papírem nebo vrstvami papíru,

bude platiti v tomto roce již počínajíc dnem 1. srpna 1935 do 31. srpna 1935.“

V Praze dne 26. července 1935.

L. S.

*Ministerstvu zahraničních věcí
republiky Československé*

v Praze.